

ELEKTRA

ITALIAN ESPRESSO COFFEE MACHINES SINCE 1947

Инструкция пользователя

Домашние кофемашины

для моделей:

MICRO CASA

MICRO CASA LEVA

RU



СОДЕРЖАНИЕ

A	ВВЕДЕНИЕ		3
B	РЕКОМЕНДАЦИИ И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕОПАСНОСТИ		4
C	ОПИСАНИЕ		7
	MICROCASA LEVA	(L)	7
	MICROCASA SEMIAUTOMATIC	(S)	9
D	РАСПАКОВКА		11
E	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК		12
1	ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ	(L)	12
2	ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ	(S)	12
3	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	(L)	13
4	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	(S)	13
F	ЭКСПЛУАТАЦИЯ		14
1	ВКЛЮЧЕНИЕ	(L-S)	14
2	ПРИГОТОВЛЕНИЕ ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ	(L-S)	14
3	ПОДАЧА КОФЕ	(L)	15
4	ПОДАЧА КОФЕ	(S)	15
5	ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО, МОЛОКА И ДРУГИХ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ	(L-S)	15
G	ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ		16
1	ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ХОЛДЕРОВ	(L-S)	16
2	ОЧИСТКА ПОДДОНА	(L-S)	16
5	ОЧИСТКА ТРУБКИ ПАРА	(L-S)	16
6	ОЧИСТКА КОРПУСА	(L-S)	16
H	УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ		16
1	МОНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ БОЙЛЕРА	(L-S)	16
I	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ		17
1	КОФЕМАШИНА НЕ НАГРЕВАЕТСЯ	(L-S)	17
J	УТИЛИЗАЦИЯ		18
K	СЕРТИФИКАТЫ		18
1	ЕВРОПЕЙСКИЕ СЕРТИФИКАТЫ	(L-S)	18
L	АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР		18

A. ВВЕДЕНИЕ

Данная инструкция применима ко всему ассортименту бытовых кофемашин производства ELEKTRA. Каждой модели посвящен отдельный параграф с указанием названия параграфа и

- | | | |
|-----|-----------------------------------|------------------------------|
| - L | = модель MICROCASA LEVA | модификации: SI / SIC / SICO |
| - S | = модель MICROCASA SEMIAUTOMATICA | модификации: SX / SXC |

В. РЕКОМЕНДАЦИИ И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие :

1. Эта инструкция является неотъемлемой частью изделия и должна быть передана пользователю. Она содержит основные инструкции по технике безопасности, которые необходимо тщательно соблюдать при установке, эксплуатации и обслуживании изделия. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования. Внимательно прочитайте всю инструкцию.
2. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте специальные ручки.
3. Всегда сначала вставляйте шнур в прибор, а затем вставляйте вилку в розетку. Чтобы отключить прибор, поверните переключатель в положение «выкл.», а затем выньте вилку из розетки.
4. После распаковки прибора убедитесь в его целостности. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр. Элементы упаковки (полиэтиленовые пакеты, пенопласт, гвозди и т. д.) следует оставлять в недоступном для детей месте, так как они представляют потенциальную опасность.
5. Перед подключением изделия убедитесь, что параметры электросети соответствуют данным, указанным на заводской табличке. Заводская табличка расположена под основанием изделия. Установка изделия должна производиться авторизованным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими правилами техники безопасности. Неправильная установка может привести к травмам людей или животных, а также к материальному ущербу, за которые производитель/поставщик не несет ответственности.

 Это изделие электрически безопасно только в том случае, если оно подключено к эффективной системе заземления в соответствии с действующими правилами техники безопасности 

Убедитесь, что это основополагающее требование безопасности соблюдено, и в случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр для тщательной проверки системы. Производитель/поставщик не несет ответственности за любой ущерб, который может быть вызван отсутствием заземления прибора.

Убедитесь, что допустимая нагрузка по току системы соответствует максимальной номинальной мощности прибора (указанной на заводской табличке). В случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.

Такой специалист должен также убедиться, что сечение кабелей соответствует мощности, потребляемой прибором.

Не используйте адаптеры, разветвители или удлинители. При крайней необходимости используйте только удлинители, соответствующие действующим правилам безопасности. Убедитесь, что предельная допустимая нагрузка по току не превышает значения, указанного на удлинителе.

6. Данная кофемашина должна использоваться только по назначению.

Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, опасным. Производитель/поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, вызванные ненадлежащим, неправильным или неразумным использованием.

 При использовании электроприборов для защиты людей от пожара, поражения электрическим током и травм необходимо всегда соблюдать основные меры

7. предосторожности :

- Не погружайте прибор, его шнур и вилки в воду или другие жидкости для очистки.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками или ногами.
- Не работайте с прибором босиком. Не используйте удлинители в ванных комнатах и душевых.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или стойки, а также не допускайте соприкосновения с горячими поверхностями.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту или рядом с ними, а также в разогретую духовку.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить прибор от сети. Не используйте прибор на открытом воздухе;
- Не подвергайте прибор воздействию атмосферных факторов (дождя, солнца и т. д.);
- Кофемашину не могут использовать дети в возрасте до 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только под присмотром взрослых или после инструктажа по безопасному использованию оборудования и при условии понимания связанных с ним опасностей. Детям запрещается играть с устройством или выполнять работы по его очистке и обслуживанию. 

8. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки.

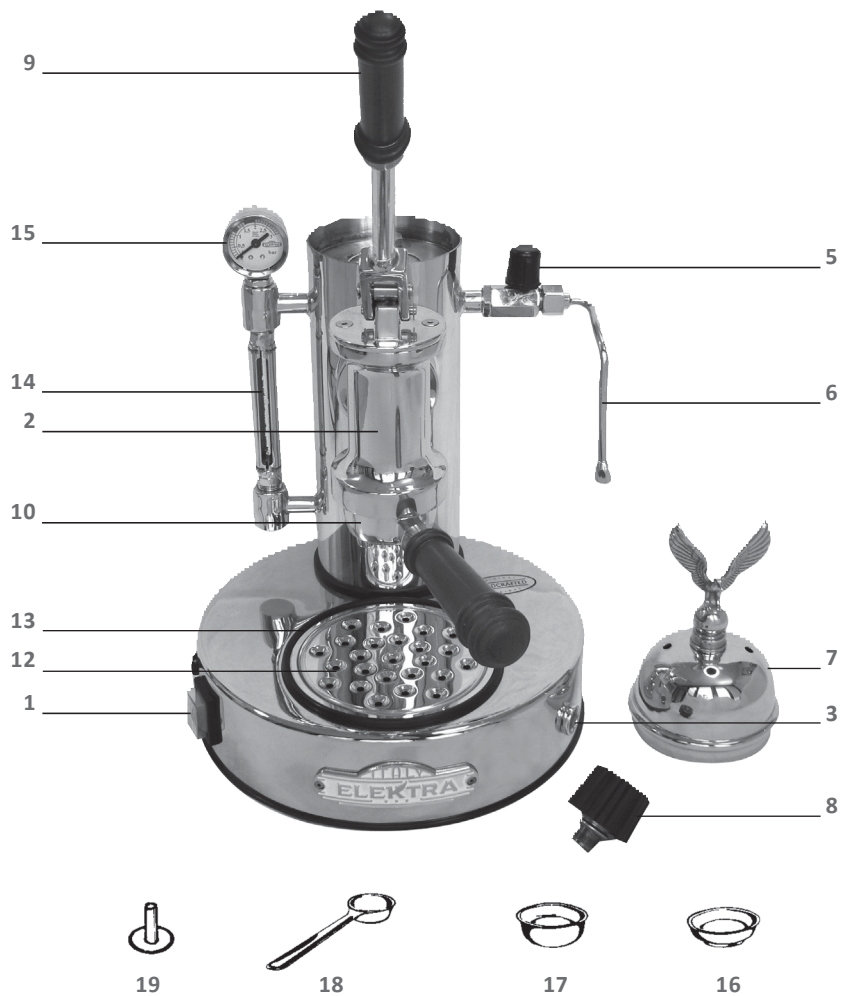
Дайте прибору остыть перед установкой или снятием деталей, а также перед чисткой. Для чистки прибора строго следуйте инструкциям, изложенным в этой инструкции пользователя.

9. В случае поломки или неисправности прибора выключите его и ни при каких обстоятельствах не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. Всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Любой ремонт, электрическая или механическая настройка должны выполняться только на заводе-производителе или в авторизованном сервисном центре с использованием только оригинальных запасных частей. Несоблюдение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность прибора и привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
10. Подключение прибора к электросети должно осуществляться через многополюсный выключатель.
11. Размотайте весь кабель питания, чтобы предотвратить опасный перегрев.
12. Не загораживайте решётки воздухозаборника и выхода воздуха. В частности, не накрывайте кофемашину тканью или чем-то подобным.
13. В случае повреждения кабеля или вилки, а также в случае неисправности прибора, выключите его и обратитесь только в авторизованный сервисный центр для замены, ремонта или регулировки.
14. Если машина больше не будет использоваться, её необходимо вывести из строя, отключив кабель питания от электросети.
15. Не используйте прибор не по назначению.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

С. ОПИСАНИЕ

MICROCASA LEVA (L)



- 1 Главный выключатель
- 2 Бойлер
- 3 Индикатор нагрева
- 5 Кран трубки пара
- 6 Трубка пара
- 7 Крышка бойлера
- 8 Предохранительный клапан бойлера
- 9 Ручка привода диспенсера
- 10 Холдер
- 12 Решетка
- 13 Поддон
- 14 Индикатор уровня воды в бойлере
- 15 Манометр давления бойлера

Аксессуары:

- 16 Фильтр на одну порцию
- 17 Фильтр на две порции
- 18 Мерная ложка
- 19 Темпер
- 20 Инструкция и гарантийный талон

ГАБАРИТЫ:

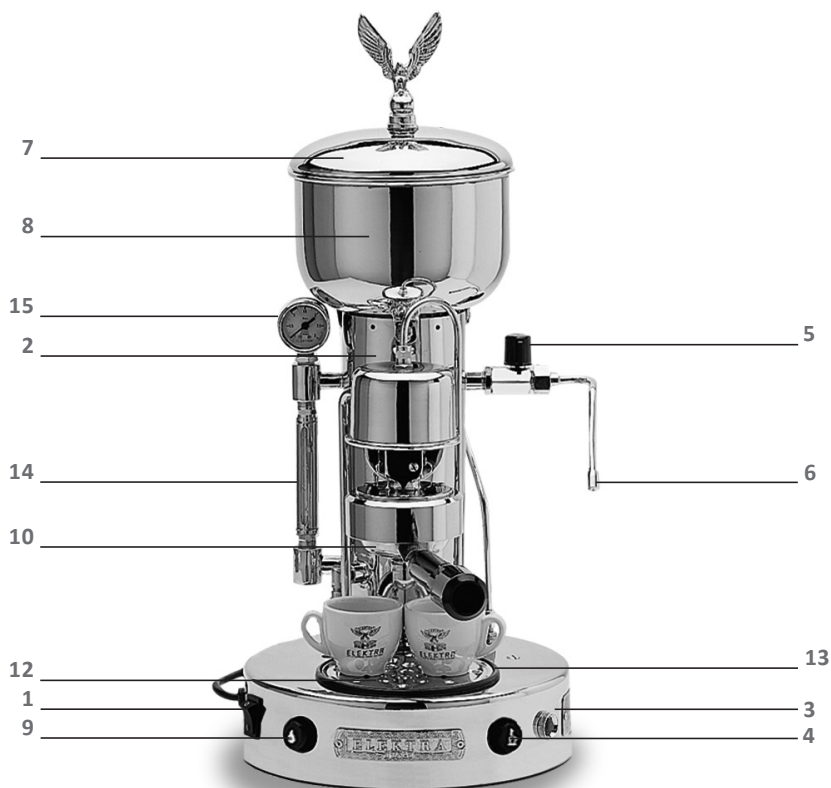
Вес: 10кг

Объем бойлера: 1.8л

Высота: 45см

Диметр основания: 26см

MICROCASA SEMIAUTOMATIC (S)



19



18



17



16

- 1 Главный выключатель
- 2 Бойлер
- 3 Индикатор нагрева
- 4 Кнопка подачи кофе
- 5 Кран трубки пара
- 6 Трубка пара
- 7 Крышка контейнера воды
- 8 Контейнер воды
- 9 Кнопка подачи воды в бойлер
- 10 Холдер
- 12 Решетка
- 13 Поддон
- 14 Индикатор уровня воды в бойлере
- 15 Манометр давления бойлера

АКСЕССУАРЫ:

- 16 Фильтр на одну порцию
- 17 Фильтр на две порции
- 18 Мерная ложка
- 19 Темпер
- 20 Инструкция и гарантийный талон

Габариты:

Вес: 12кг

Контейнер для воды: 2л

Объем бойлера: 2л

Высота: 58см

Диаметр основания: 26см

D. РАСПАКОВКА

Упаковка выполнена с целью защиты машины от повреждений при транспортировке. Используемые упаковочные материалы подлежат вторичной переработке.

Поэтому их выбирают с учётом критериев защиты окружающей среды и простоты утилизации, что, в свою очередь, способствует дальнейшей интеграции в производственный цикл материалов. Благодаря этому не только сокращается объём отходов, но и обеспечивается более рациональное использование невозобновляемых ресурсов.

- 1) Откройте верхнюю часть коробки и извлеките машину, осторожно вынув из нее принадлежности.

 **Снимите нейлоновый мешок, закрывающий верхнюю часть машины, и положите его в безопасное место, недоступное для детей.** 

- 3) Возьмитесь за основание машины изнутри коробки и извлеките ее, потянув вверх.
- 4) Удалите всю прочую упаковку и защитные материалы, прикрепленные к машине.
- 5)  **Передайте упаковочные материалы для утилизации и переработки.** 
- 6) Храните упаковочную коробку в безопасном месте.
- 7) В случае демонтажа или обслуживания машину следует перевозить только в ее оригинальной упаковке, чтобы избежать повреждений во время транспортировки.

 **НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО К МАШИНЕ, НЕ ПРОЧИТАВ ИНСТРУКЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ГЛАВЕ «ПЕРВЫЙ ЗАПУСК».** 

Е. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

1 ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ MICRICASA LEVA (L)

Поднимите крышку 7, выкрутите предохранительный клапан 8, наполните бойлер на $\frac{3}{4}$ холодной, питьевой водой, и закрутите предохранительный клапан 8.

Перед повторным заполнением:

- Выключите Кофемашину с помощью главного выключателя переведя его в положение "OFF",
- Откройте кран трубки пара 5 и дождитесь, пока весь пар не выйдет, а стрелка манометра 15 не окажется на нуле.

2 ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ MICRICASA SEMIAUTOMATICA (S)

Поднимите крышку 7, наполните контейнер для воды 8 холодной, питьевой водой, установите крышку 7 на место.

3 ПЕРВЫЙ ЗАПУСК (L)

Следующие инструкции должны всегда выполняться для любой новой машины или после длительных периодов простоя машины; невыполнение инструкций делает гарантию на изделие недействительной.

- 1) Заполните водой, как указано в параграфе 1.
- 2) Подключите шнур электропитания.
- 3) Включите машину, нажав на главный выключатель 1: загорится индикатор 3. (Чтобы выключить машину, нажмите на тот же выключатель в другую сторону).

4 ПЕРВЫЙ ЗАПУСК (S)

 **Следующие инструкции должны всегда выполняться для любой новой машины или после длительных периодов простоя машины; невыполнение инструкций делает гарантию на продукт недействительной.** 

- 1) Заполните водой, как указано в параграфе 2.
- 2) Подключите шнур электропитания.
- 3) Включите машину, нажав на главный выключатель 1: загорится индикатор (Чтобы выключить машину, нажмите на тот же выключатель в другую сторону).
- 4) Сразу нажмите кнопку подачи воды в бойлер 9; при этом машина начнет забирать воду из контейнера 8 и наполнять бойлер 2.
- 5) Проверьте правильность наполнения бойлера по индикатору уровня воды в бойлере 14, пока вода не достигнет 3/4 высоты индикатора. Не заполняйте бойлер полностью, чтобы избежать его перегрузки.
- 6) Еще раз проверьте количество воды в резервуаре 8 и при необходимости заполните его как минимум наполовину от общего объема.

Г. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1 ВКЛЮЧЕНИЕ (L-S)

- 1)  Проверьте наличие воды в бойлере по указателю уровня воды 14 (L-S) и в резервуаре для воды 8 (S-V). Если воды нет, долейте воду, как указано в пункте 1 или 2 главы «ПЕРВЫЙ ЗАПУСК» .
- 2) Нажмите главный выключатель 1: загорится индикатор нагрева 3. (Чтобы выключить его, нажмите тот же выключатель в другую сторону).
- 3) Подождите, пока машина достигнет оптимального давления, указанного на манометре 15 (L-S) и индикаторе нагрева 3, который погаснет.
- 4) Чтобы достичь оптимального давления, на секунду откройте кран трубки пара 5, чтобы выпустить воздух, а затем верните ручку в закрытое положение.
- 5) Потяните ручку привода диспенсера 9 вниз, пока из холдера 10 не вытечет несколько капель воды; цель этой процедуры довести варочную группу (L) до идеального уровня температуры.

Во время достижения рабочего давления машина может издавать тихие звуки кипения, которые стихают после достижения давления.

2 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ (L-S)

- 1) Установите в холдер 10 фильтр на одну порцию 16 или фильтр на две порции 17 в зависимости от того, хотите ли вы приготовить одну или две порции одновременно.
- 2) Наполните фильтр молотым кофе с помощью мерной ложки 18.
- 3) Утрамбуйте молотый кофе в фильтре с помощью темперы 19; поверхность спрессованного кофе после трамбования должна быть примерно на 1 сантиметр ниже края фильтра.
- 4) Установите холдер в группу и надежно зафиксируйте его, повернув направо.
- 5) Поставьте одну или две чашки под холдер.

Для получения хорошего эспresso в итальянском стиле помол имеет важное значение. Эспresso должен быть приготовлен примерно за 25 секунд и иметь средний объем, примерно 25мл. Если помол слишком крупный, эспresso получится перегретым и с очень маленькой пеной. Если помол слишком мелкий, получится эспresso с небольшим количеством пены. Кофе хорошего качества получается при использовании свежемолотой смеси равномерного помола (это возможно только при использовании кофемолки с острыми лезвиями) в правильных пропорциях (примерно 7гр. на порцию). Важно использовать свежемолотый кофе, иначе он быстро теряет аромат. Теплые чашки в значительной степени способствуют сохранению качества эспresso.

3 ПОДАЧА КОФЕ (L)

Опустите ручку привода диспенсера 9 вниз, подождите и отпустите ее только после появления первых капель кофе. Ручка медленно вернется в исходное положение, при этом кофе продолжит выходить. Для получения идеального кофе опустите ручку вниз ещё раз до окончания цикла. Повторяйте эту операцию, пока не получите необходимое количество кофе.

4 ПОДАЧА КОФЕ (S)

- 1) Нажмите кнопку подачи кофе 4.
- 2) Когда необходимое количество кофе будет в чашке/чашках, необходимо снова нажать кнопку 4, чтобы остановить подачу.

5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО, МОЛОКА И ДРУГИХ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ (L-S)

Машины оснащены краном трубки пара для приготовления капучино, пунша, горячего шоколада и чая

5.1 КАПУЧИНО

- 1) Поверните кран 5 трубки пара 6 и дайте стечь конденсату. После завершения операции поверните ручку кран в противоположном направлении и прекратите подачу пара.
- 2) Поставьте высокую узкую емкость под трубку пара 6 так, чтобы сопло касалось дна; затем поверните кран трубки пара и доведите молоко до нужной температуры.
- 3) Опустите емкость так, чтобы насадка оказалась у поверхности молока, затем двигайте емкость вверх и вниз, чтобы насадка погружалась в молоко и выходила из него. Повторите эту операцию несколько раз, пока молоко не вспенится
- 4) Добавьте теплое вспененное молоко в чашку кофе эспрессо.

5.2 ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

- 1) Поверните кран 5 трубки пара 6 и дайте стечь конденсату. После завершения операции поверните ручку кран в противоположном направлении и прекратите подачу пара.
- 2) Подставьте емкость с молоком или водой, которую нужно нагреть, под кран пара 6 так, чтобы сопло коснулось дна; затем поверните ручку крана пара и доведите молоко или воду до нужной температуры.

Г. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1 ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ХОЛДЕРОВ (L-S)

После каждого использования кофемашины рекомендуется очищать распылитель и прокладку группы тканью или губкой, а также промывать фильтры и холдер горячей водой для удаления отложений кофе.

- 1) Положите необходимое количество моющего средства для кофемашин (рекомендуем использовать растворенную в воде таблетку чистящего средства PROXIMA G31) в термостойкую емкость, наполненную примерно 0.5л горячей воды.
- 2) Поместите фильтры и холдер в воду и замочите их примерно на 20–30 минут.
- 3) После очистки, тщательно промойте водой фильтры и холдер.

2 ОЧИСТКА ПОДДОНА (L-S)

Регулярно опорожняйте и очищайте поддон 13, чтобы удалить скопившуюся воду и остатки кофе :

- 1) Поднимите решетку 12.
- 2) Снимите лоток 13, подняв его вверх и удерживая за опоры.
- 3) Очистите поддон. Если он пластиковый, его можно мыть в посудомоечной машине. При ручной чистке не используйте абразивные губки или абразивные материалы.

3 ОЧИСТКА ТРУБКИ ПАРА (L-S)

Трубку пара 6, используемую для нагрева напитков, необходимо очищать сразу после использования, чтобы предотвратить образование налёта, который может засорить отверстия насадки, а также предотвратить изменение вкуса напитка, нагретого в данный момент, различными видами напитков, подогретых ранее.

4 ОЧИСТКА КОРПУСА (L-S)

Все детали из алюминия, меди и латуни покрыты защитной прозрачной краской. Для их очистки достаточно влажной неабразивной ткани.

Не используйте спирт или растворители для протирания надписей или окрашенных деталей, так как это может привести к их повреждению: используйте только влажную неабразивную ткань.

Н. УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ

1 МАНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ БОЙЛЕРА (L-S)

Проверьте правильность давления в бойлере по манометру 15, стрелка которого должна находиться между зеленой и красной метками, и по индикатору нагрева 3, который гаснет только после достижения нужного давления.

I. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1 КОФЕМАШИНА НЕ НАГРЕВАЕТСЯ (L-S)

Если машина была включена по ошибке без заполнения контура водой, могло сработать устройство защиты нагревательного элемента.

Это устройство защищает электрический нагревательный элемент от повреждения из-за кратковременного перегрева, вызванного недостатком воды.

Выполните следующие действия:

- 1) Действуйте, как указано в главе «ПЕРВЫЙ ЗАПУСК».
- 2) Проверьте, правильно ли нагревается машина: если этого не происходит, выключите машину, установив кнопку включения/выключения I в положение «ВЫКЛ» и выньте вилку из розетки.
- 3) Вставьте тонкий предмет в специальное отверстие, расположенное снизу основания кофемашины, и нажмите им маленькую кнопку.
- 4) Вставьте вилку в розетку и включите кофемашину, установив кнопку включения/выключения I в положение «ВКЛ». Убедитесь, что кофемашина нагревается правильно: если нагревательный элемент по-прежнему не работает, это означает, что нагревательный элемент поврежден. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Ж. УТИЛИЗАЦИЯ

Такое оборудование не должно утилизироваться через обычные каналы утилизации твердых бытовых отходов. После окончания срока службы такого оборудования пользователь обязан сдать его в центр раздельного сбора отходов. Эффективный раздельный сбор отходов, предназначенный для того, чтобы подвергнуть утилизированное оборудование экологически безопасным процессам переработки и утилизации, способствует предотвращению негативного воздействия на окружающую среду и здоровье, а также позволяет повторно использовать материалы, из которых изготовлен прибор. Неправильная утилизация изделия пользователем влечет за собой ответственность в соответствии с действующим законодательством. Символ перечеркнутого мусорного контейнера на колесах означает, что с изделием необходимо обращаться, как описано выше.



К. СЕРТИФИКАТЫ

1 ЕВРОПЕЙСКИЕ СЕРТИФИКАТЫ

Модель с питанием 230 В соответствует действующим европейским директивам и имеет соответствующую маркировку



Л. АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

ООО «Эквисервис»

121351, Москва, ул. Ивана Франко, д. 48, стр. 3.

☎ 8 (800) 444-60-53 ✉ service@e-s.group

Информация о региональных Авторизованных сервисных центрах доступна по адресу:

<https://e-s.group/servisnye-centry/>

